

Grüße und Ermahnungen

¹Ich befehle euch aber unsere Schwester Phöbe an, die im Dienste der Gemeinde in Kenchreä ist, ²dass ihr sie aufnehmt in dem HERRN, wie sich's ziemt für die Heiligen, und ihr beisteht in allem, worin immer sie euch braucht; denn auch sie hat vielen Beistand geleistet, auch mir selbst.

³Grüßt die Priscilla und den Aquila, meine Mitarbeiter in Christus Jesus, ⁴die für mein Leben ihren Hals hingehalten haben, denen nicht allein ich danke, sondern alle Gemeinden unter den Heiden. ⁵Grüßt auch die Gemeinde in ihrem Hause. Grüßt Epänetus, meinen Lieben, der unter denen aus Achaja der Erstling für Christus ist. ⁶Grüßt Maria, die viel Mühe und Arbeit mit uns gehabt hat. ⁷Grüßt den Andronikus und die Junias, meine Stammverwandten und meine Mitgefangenen, die berühmt sind unter den Aposteln und vor mir in Christus gewesen sind. ⁸Grüßt Amplias, meinen Lieben in dem HERRN. ⁹Grüßt Urbanus, unsern Gehilfen in Christus, und Stachys, meinen Lieben. ¹⁰Grüßt Apelles, den Bewährten in Christus. Grüßt, die da sind von dem Haus des Aristobul. ¹¹Grüßt Herodian, meinen Stammverwandten. Grüßt, die da sind von dem Haus des Narzissus in dem HERRN. ¹²Grüßt die Tryphäna und die Tryphosa, die in dem HERRN arbeiten. Grüßt die Persis, meine Liebe, die viel in dem HERRN gearbeitet hat. ¹³Grüßt Rufus, den Auserwählten in dem HERRN, und seine Mutter, die auch meine Mutter geworden ist. ¹⁴Grüßt Asynkritis, Phlegon, Hermas, Patrobas, Hermes und die Brüder bei ihnen. ¹⁵Grüßt Philologus und die Julia, Nereus und seine

توصيات بولس

¹أوصي إِيَّاكُمْ بِأَخِيَّتَا فِيِّي، الَّتِي هِيَ خَادِمَةُ الْكَنِيسَةِ الَّتِي فِي كَنْخْرِيَا،² كَيْ تَقْبُلُوهَا فِي الرَّبِّ كَمَا يَجُوزُ لِلْقَدِيسِينَ وَتَقُومُوا لَهَا فِي أَيِّ شَيْءٍ أَحْتَاجَتْهُ مِنْكُمْ، لِأَنَّهَا صَارَتْ مُسَاعِدَةً لِكَثِيرِينَ وَلِي أَنَا أَيْضًا.

³سَلِّمُوا عَلَى يَرِيْسَكِلَا وَأَكِيَلَا، الْعَامِلَيْنِ مَعِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، الَّذِينَ وَصَّاهَا غُنْقِيَهُمَا مِنْ أَجْلِ حَيَاتِي، الَّذِينَ لَسْتُ أَنَا وَحْدِي أَشْكُرُهُمَا بَلْ أَيْضًا جَمِيعُ كَتَائِسِ الْأُمَمِ،⁵ وَعَلَى الْكَنِيسَةِ الَّتِي فِي بَيْتِهِمَا. سَلِّمُوا عَلَى أَبِيثُوسَ، حَبِيبِي، الَّذِي هُوَ بَاكُورُهُ أَخَائِيَّةَ لِلْمَسِيحِ. سَلِّمُوا عَلَى مَرْيَمَ الَّتِي تَعْبَتْ لِأَجْلِنَا كَثِيرًا. سَلِّمُوا عَلَى أَنْدْرُونِكُوسَ وَبُونِيَّاسَ، نَسِيبِي، الْمَأْسُورَيْنِ مَعِي، الَّذِينَ هُمَا مَشْهُورَانِ بَيْنَ الرُّسُلِ وَقَدْ كَانَا فِي الْمَسِيحِ قَبْلِي.⁸ سَلِّمُوا عَلَى أَمِيلْيَاسَ، حَبِيبِي فِي الرَّبِّ. سَلِّمُوا عَلَى أَوْرَتَاوُسَ الْعَامِلِ مَعَنَا فِي الْمَسِيحِ وَعَلَى إِسْتَاخِيْسَ، حَبِيبِي. سَلِّمُوا عَلَى أَنْتَسَ الْمُرَكَّبِي فِي الْمَسِيحِ. سَلِّمُوا عَلَى الَّذِينَ هُمْ مِنْ أَهْلِ أَرِسْتُونُولُوسَ.¹¹ سَلِّمُوا عَلَى هِيرُودِيُونِ، نَسِيبِي. سَلِّمُوا عَلَى الَّذِينَ هُمْ مِنْ أَهْلِ تَرَكِشُوسَ، الْكَائِنِينَ فِي الرَّبِّ. سَلِّمُوا عَلَى تَرِيفِيَّتَا وَتَرِيفُوسَا التَّائِعَتَيْنِ فِي الرَّبِّ. سَلِّمُوا عَلَى بَرِّيْسَسَ الصَّخْبُوتَةِ الَّتِي تَعْبَتْ كَثِيرًا فِي الرَّبِّ.¹³ سَلِّمُوا عَلَى رُوفُسَ، الْمُخْتَارِ فِي الرَّبِّ، وَعَلَى أُمِّهِ، أُمِّي. سَلِّمُوا عَلَى أَسِيْنِكْرِيسَ وَفِيلِغُونِ وَهَرْمَاسَ وَتَرُوبَاسَ وَهَرْمِيْسَ وَعَلَى الْإِخْوَةِ الَّذِينَ مَعَهُمْ.¹⁵ سَلِّمُوا عَلَى فِيلُولُوعَسَ وَجُولِيَا وَنِيرِيُوسَ وَأَخِيَّتِهِ وَأُولَمِّيَّاسَ وَعَلَى جَمِيعِ الْقَدِيسِينَ الَّذِينَ مَعَهُمْ.¹⁶ سَلِّمُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ بِقُبْلَةٍ مُقَدَّسَةٍ. كَتَائِسُ الْمَسِيحِ تُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ.

¹⁷وَأَطْلُبُ إِلَيْكُمْ، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ، أَنْ تُلَاحِظُوا الَّذِينَ يَصْنَعُونَ الشَّقَاقَاتِ وَالْعَثَرَاتِ، خِلَافًا لِلتَّعْلِيمِ الَّذِي تَعَلَّمْتُمُوهُ، وَأَعْرِضُوا عَنْهُمْ.¹⁸ لِأَنَّ مِثْلَ هَؤُلَاءِ لَا يَخْدُمُونَ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحَ بَلْ يُطَوِّعُهُمْ، وَبِالْكَلَامِ الطَّيِّبِ وَالْأَقْوَالِ الْحَسَنَةِ يَخْدَعُونَ قُلُوبَ السَّلَآمَةِ.¹⁹ لِأَنَّ طَاعَتَكُمْ دَاعَتْ إِلَى الْجَمِيعِ، فَأَفْرَحُ أَنَا بِكُمْ وَأُرِيدُ أَنْ تَكُونُوا حُكَمَاءَ لِلْخَيْرِ وَتُسْطَاءَ لِلشَّرِّ.²⁰ وَإِنَّ السَّلَامَ سَيَسْحَقُ الشَّيْطَانَ تَحْتَ أَرْجُلِكُمْ سَرِيعًا. نِعْمَةٌ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ مَعَكُمْ. آمِينَ.²¹ يَسَلِّمُ عَلَيْكُمْ يَمُومَتَاوُسُ، الْعَامِلُ مَعِي، وَلُوكِيُوسُ وَبَاسُونُ وَشُوسِيْبَاتَرُسُ، أَنْسِيْبَائِي. أَنَا، تَرِثِيُوسُ، كَاتِبُ

Schwester und Olympas und alle Heiligen bei ihnen.¹⁶ Grüßt euch untereinander mit dem heiligen Kuss. Es grüßen euch alle Gemeinden Christi.

¹⁷ Ich ermahne euch aber, liebe Brüder, dass ihr euch in Acht nehmt vor denen, die Zwietracht und Ärgernis anrichten entgegen der Lehre, die ihr gelernt habt, und wendet euch ab von ihnen.¹⁸ Denn solche dienen nicht unserm HERRN Jesus Christus, sondern ihrem Bauch; und durch süße Worte und prächtige Reden verführen sie unschuldige Herzen.¹⁹ Denn euer Gehorsam ist bei jedermann bekannt geworden. Deshalb freue ich mich über euch; ich will aber, dass ihr weise seid zum Guten, aber einfältig zum Bösen.²⁰ Der Gott des Friedens aber wird den Satan unter eure Füße zertreten in Kürze. Die Gnade unseres HERRN Jesu Christi sei mit euch!

²¹ Es grüßen euch Timotheus, mein Mitarbeiter, und Luzius und Jason und Sosipater, meine Stammverwandten.²² Ich, Tertius, der ich diesen Brief geschrieben habe, grüße euch in dem HERRN.²³ Es grüßt euch Gajus, mein und der ganzen Gemeinde Gastgeber. Es grüßt euch Erastus, der Schatzmeister der Stadt, und Quartus, der Bruder.²⁴ Die Gnade unseres HERRN Jesus Christus sei mit euch allen! Amen.

Segenswunsch und Lobpreis

²⁵ Dem aber, der euch stärken kann gemäß meinem Evangelium und der Predigt von Jesus Christus, durch den das Geheimnis offenbart ist, das von ewigen Zeiten her verschwiegen war,²⁶ nun aber offenbart und auch kundgemacht ist durch die

هَذِهِ الرِّسَالَةُ، أَسَلِّمُ عَلَيْكُمْ فِي الرَّبِّ. ²³ يُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ غَايُسُ، مُصَيِّفِي وَمُصَيِّفُ الْكَنِيسَةِ كُلِّهَا. يُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ أَرَاِسْتُسُ، خَاِزِنُ الْمَدِينَةِ، وَكَوَاِثُسُ الْآخِ. ²⁴ يَنْعَمُهُ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ مَعَ جَمِيعِكُمْ. آمِينَ.

مجد الله

²⁵ وَلِلْقَادِرِ أَنْ يُبَتِّكُمُ حَسَبَ إِنْجِيلِي وَالْكِرَاةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، حَسَبَ إِعْلَانِ السِّرِّ الَّذِي كَانَ مَكْنُومًا فِي الْأَزْمَنَةِ الْأَرْلِيَّةِ. ²⁶ وَلَكِنْ طَهَرَ الْآنَ، وَأَعْلِمَ بِهِ جَمِيعُ الْأُمَمِ بِالْكِتَابِ النَّبَوِيِّ حَسَبَ أَمْرِ الْإِلَهِ الْأَرْلِيِّ لِإِطَاعَةِ الْإِيمَانِ، ²⁷ إِلَهُ الْحَكِيمِ وَحْدَهُ، يَسُوعَ الْمَسِيحِ لَهُ الْمَجْدُ إِلَى الْأَبَدِ. آمِينَ.

Schriften der Propheten nach dem Befehl
des ewigen Gottes, den Gehorsam des
Glaubens aufzurichten unter allen
Heiden: ²⁷dem Gott, der allein weise ist, sei
Ehre durch Jesus Christus in Ewigkeit!
Amen.